

ZSILVÖLGYNAPLÓ

ELFIZETÉSI ÁR:

1. évf.	33 lei
6. évf.	70 lei
1 évf.	130 lei

Társadalmi és szépirodalmi hetilap
Megjelenik minden szombaton

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:

Strada Cimilului (Temeşu-u. G.)

Nyílt levél Duma János görög keleti lelkész urhoz.

Mélyen Tiszelt Lelkész ur!

On a „Gazeta Jiului” legutolsó számát teljes egészében lapunknak, a „Zsilvölgynaplónak” és főleg nekem Molnár Sándornak, valamint Evién Eugen ártján, jó kollegáimnak szentelte. Olyanformán állít be engem is, meg a kollegáimat is, mintha mi mindketlenek *sópörödké* volnánk az emberiségnek, akikbe minden embernek joga van uton-utólen betelárolni sáros csizmáit, valamint a nemzetiséget lépten-nyomon olyan formán hangoztatni, mint amely nemzetiség *sópörödké* volna az emberiségnek, nem pedig egy tisztességes, dolgozó kisebbség és dolgozó tömeg, amely szorgalmas munkával igyekszik tisztességes és becsülettel élelteni el a nemzet bármilyen nyelvi polgáraival egyetemben. Ugyanúgy beállítja a nyilvánosság előtt, mint két ember egyén, amely — egyik magyar — a másik francia (?) — állandóan a nemzetiségből kiindulva csak azért élnek ezen a szomorú világon, hogy itt, ebben az országban csak nehézségeket léteznének elő és csak mi vagyunk azok, akik ellen-ségek volnánk a rendnek és a konszolidációnak (?)

Mindenekelőtt kijelentjük Önnek jó szívvel és lelkével, hogy mi *elsoasban* szociálisták vagyunk és csak másodsorban vagyunk magyarok.

Szociálisták vagyunk azért, mert máma tisztességes és emberi kötelesség szociálistának lenni és úgy illik, hogy teljesítsük Krisztusi eszméinket, amely azt mondja: „szerszed felebarátodat mint te magadat”. Mi pedig testvérünknek és emberbarátunknak érezzük a románát és magyart egyaránt, tehát semmi okunk nincsen letagadni egyéni szocialista hitvallásunkat.

Magyarok vagyunk azért, mert együnk és sem tehát róla, hogy sorszerűen éppen ennek a fajnak és nemzetnek vagyunk a tagjai, amely faj mindkettőn tiszteljük és megmaradunk közöttük — akár akarjuk mi, akár nem — amíg élünk.

A szocialista világnézetünkről nem akarok Önnek vitázni. En tisztelem és becsülöm az Ön világnézetét. Tisztelem és becsülöm Önt is, ha érzem, hogy nem alkalmas ez a hely arra, hogy erről a világnézetéről eleve vitázzunk kezdjünk. Maradjunk meg a lényegnél.

Az Ön lapja — mint már felejtett említettem — állandóan úgy állít be minket, magyar-nyelvű kisebbséget, mint amely oka volna annak, hogy a vezetői, az *átthos*, *piszkos*, *fauldlis* szentri politika állandóan elnyomja egy évezreden keresztül az összes itt élő nemzetiségeket. Ugyan emlékeznék Önök meg róink, akik itt élünk, mintha mi, akik *most* élünk, volnánk ott annak, hogy ezt a szerencsétlen népet olyan borzalmas módon egymásként üszították és azóta is fogcsikorgatva néznek egymás szemébe valamennyien.

Önök úgy állítják ezt be, mintha egyedül az ittlimarad magyar kisebbség volna az oka, ha itt valami nem úgy sikerül ahogy azt előre gondolták illetékes faktork.

Ezt Ön — aki jól ismeri lapunk irányát és szellemét — tudja legjobban, hogy *nem* így van.

Önök tudnia kell, hogy mi minden időben lerántottuk a leplet minden olyan állateskedet emberről, akik zavarok, vagy köztelven, bármilyen rosszat akartak tenni a társadalmi rend és béke ellen.

On tudja azt is, hogy ezek a kisebbségek nem hibásak azért, mert degen ellenséges emberek évszázadok óta üszították egymásra őket.

On tudja azt is, hogy a régi Osztrák-Magyar monarchiában két nép volt legjobban elnyomva és ez a magyar volt és mellette a román.

A magyar elnyomták azért, mert az általuk Habsburg banda nem akart egy független Magyarországba és így tízzel, vassal igyekezett megakadályozni minden fejlődést, amely kulturál előmozdította volna.

Azt is tudja, hogy a régi magyar csendőrvilágban éppen úgy szuroinyok közt szavazták le erőszakkal a kormányparti képviselőre őket, mint ahogy az urnák elő kergeték a román paraszt testvérek százazeit is.

A románoktól elnyomta azért a császári ház, mert nem akarta, hogy a latin faj keleten is megerősödjön.

Egyformán szenvedett mindkét nép. Magyarország volt ugyan egy kormány, de ez állandóan úgy táncolt, ahogy a Habsburg-ház generálát szalajga dirigálta.

Erre a Magyarországra egyáltalában nem vagyunk kíváncsiak. A mostanra meg éppen nem. Higgye meg kérem, hogy akkor is olyan kisebbségek voltak valójában mint amilyenek vagyunk most. Eppen úgy fizetünk adót, mint most. Dolgozunk és ezt a munkát megbeszéljük és illetékes faktork böklik, hogy ezét csak szereti lehet ezt az elszigetelt elő zseréves faj. Most is kisebbségek vagyunk és dolgozunk úgy, mint azelőtt. Adót fizetünk. Katózt adunk, tehát mindenképpen megtesszük kötelességünket avval az állammal szemben, amelyben élünk.

Mégis elfogytunk állandóan úgy beszélnek rólunk, mintha egyáltalában nem teljesítünk állampolgári kötelességünket.

Hát ez az, ami faj nekünk.

Tisztelemző ur!

On a Krisztusi eszmének földi propagálója.

Önök az emberisért és a Krisztusi fűség

kell, hogy dithassa a szivét és meg kell, hogy értesen ennek a panasznak a jelentőségét és földaltnak hangját.

Mi nem tehettük róla, hogy ennek a fajnak egyeztetni tagjai vagyunk. Testvér akarunk lenni mindenféle népnek, de *nem engedhetjük*, hogy fájunkat állandóan pellengéren állítsák *illetékes*eknek.

Eppen eleget hallottunk már arról, hogy a magyar nép ellensége a román népnek. Mi nem vagyunk ellenségek! Aki ezt rólunk állítja az *haszadruló*. Hazárduló azért, mert ebben az országban mi is hazát leltünk, aki minket ellenségeknek állít, az ennek az országnak teste rosszast, tehát *haszadruló*.

Hogy nem sajátítottuk meg el szokását, kultúrát, valamint nyelvet úgy, hogy ezt teljes és egész legyen, hát azt hiszem ezt On is meg fogja érteni? De ez még mind nem jelenti azt, hogy ellenségek legyünk.

Elnéztek, hogy *hátirésheszoninak* bennünket ahol csak lehet. De kérem ne essétek meg velünk a grófok piszkos búnéit az összes nyomorúságot!

Mi kijelentjük, hogy testvérek akarunk lenni. Lapunk is igyekszik ezt a testvériséget propagálni az utolsó csepp végig. De elvárjuk, hogy konszolidációs, és békés temető munkánkért bennünket is testvériesen kezeljenek. Ne hánják lépten-nyomon s emünkre, hogy „Ungurok” vagyunk és ezt, vagy azt egy „Ungur” csinálta. Köztünk is akadnak gazemberek, de higgye meg kérem, hogy a tisztességes és bűnos emberek tömege nem mentes az *Önök* *torfajelmé* sem.

Egyébként hiszem, hogy mincsem szükség arra, hogy egymással ellen hitápi csatát vívjunk. Hogy egerymás ellen hitápi csatát vívjunk. Tudom, hogy minden cikk az Ön tudvala jelenik meg b. lapjokban.

Fogadja lelkész ur megkülönböztetett tiszteletet.

Petroşeni, 1924. augusztus 16.

Molnár Sándor,
a „Zsilvölgynapló” szerkesztője.

Munkások mozgalom.

A Petroşeni-i Szociálistápart válsága

A Petroşeni-i Szociálistápart végrehajtó-bizottsága foglalkozott a „Gazeta Jiului” című hetilapban megjelent „Válasz a Petroşeni-i szociálistápartnak” című cikk tartalmával és a következőket kívánja leközölni:

Gavrilcsu bányaigazgató urát, mint olyan emberi ösmert, aki lehet ugyan jó adminisztratív igazgató, de feltelesen kezeli a Szociálistápart munkáját, valamint annak a munkásság érdekében eléget tevékenységében. Nem tudjuk, hogy mi vezette erre a lépésre az igazgató urat, aki bármennyire is igyekszik „szociálistának” feltüntetni magát, mégsem ösmerti úgy a zsilvölgyi helyzetet, mint ahogy ösmertük mi, akik itt élünk régén a munkásság tömegét köd.

Az igazgató ur három pontban foglalkozik pártunk szerepével és a cikke végén nem állja felvinni a hatóságok figyelmét, hogy bennünket korlátozások mozgási szabadságunkban. Ez ugyan nem egyéb, mint egyszerű dorpatás egy tisztességes mérsékelt szociálista politika szellemén.

A cikke első pontjával egyet értünk, t. i., hogy az állam a legmohosabbban kezeli úgy a saját jaxait, mint a munkásság gazdasági érdekeit. Ittintelm összeraknak kollétek el jelentésében: először és arra pedig, amire égető szükség volna, *nem áldos* semmi az állam és először a politikailól kövekezik az azt, hogy nincsen lakás, nincsenek beruházások és nincsenek egy bányaolt szükégek technikai felszerelése, valamint a munkásság becsülettel fizetése, amelyből megérthető tudjon eszélva egyjutt! Ezt nem Gavrilcsu igazgató ur állapítja meg, ezt mi már megállapítottuk régén.

A cikk második pontjában arról panaszkodik, hogy a munkásság nem dolgozik büszkén, hanem az állam vezetők tudvala, a cikk szerinti, megérténi azt, hogy az

Gavrilcsu leneal bányaigazgatójának.

épiómunkásság közül egy páran pontosa 3 — *ird*, alólasm három tegát raktak be 8 óra alatt.

Mi kijelentjük, hogy követjük a társadalmunkból azokat az embereket legyen az bárki — aki pontosa 3 tegát raktak be egy épitlen hébe.

De szászorsonon eléjük azt a vezetői, aki azt a bűnos dolgot megírte és ezáltal pártunkra engedte megkérőstani az államo, valamint ezzel kárt okozott azoknak a munkásoknak is, akik tisztességesen dolgoztak.

A cikk harmadik részében panaszkodik, hogy az állam nem ad pénzti épiókészre és ezáltal kénytelenek elbocsátani az épiómunkásokat. Ezt az igazgató ur úgy állítja be, hogy jogos volt az elbocsátási az épiómunkásoknak.

Hogyan? Az állannak joga van munkánklólésget csinálni? Ez nem ütök a munkabeszűrtetésről szóló törvénybe?

Mi hisszük, ha ez a 100 ember összeállt volna, hogy egy jobb darab kenyéret beszétsznie a munkát, úgy ezeket szűrtölök bűnosoknak nére volna a hatalom és valamennyi behatónótzte volna.

Továbbá az igazgató ur bűnek nevezi azt, hogy mi az elbocsátást szégyen munkások védelmére sietünk. Kijelentjük, hogy ha ez bűn, úgy örömmel állunk a bíróság elő és készk vagyunk edret büntetést elszérvéni. Bűn az, hogy mi eléret akarjuk venni bűnek módon egy elkeseredett munkánklólök tömeg zavargásait?

It a nyilvánosság előtt pedig állitkozunk az ellen, hogy egy alkalomny országban minden magánember börtönt kábáljon azok lejére, akik az igazságot bátran törvénybe.

A Petroşeni-i Szociálista Pártiszervezet végrehajtó bizottsága.

A „Szabad iskola“ címére.

A jó ügy érdekében és feleletképen a következőket szövegem le:

1. Tény, hogy a negyedik rend — nevezik rabzsolóknak, holatálnak, proletároknak, vagy bárminek — évről évről a küzdőt a jobb sorsát, a jogokban való részesítésért. A régi nagy népek története kétség-telenül bizonyítja azt. A küzdelem majd itt, majd ott jutott meg, — anélkül, hogy meghozták volna az óhajtott eredményt.

De miért voltak e harcok oly meddők? Azért, mert a szegény jogtalanok nem látták, hogy hol s miben rejlik szenvedésük, főforrásuk. Mindig a kült díszítő-nyok jobbrafordítására törekedtek csupán s nem vetül észre, hogy a lakó legmelyebb oka nem künn a tárgyalagos rendben van, hanem benn, a lélek világában. Nem tudták, hogy az ember is belülről él kifelé s nem megfordítva. Nem tudták, hogy a lelket, az emberek benső világát kell megvizsgálni, megmésni, hogy az élet, mely a belső világ vetülete, szebb, jobb, boldogabb legyen. Hiába tisztogatom a csermely vizét, ha figyelmem kívül hagyom a forrást.

A lelket kellett tehát meggyógyítani s szeretettel telíteni. De ki tehetne volna ezt? Hisz az akkori világ azt hitte, hogy a rabzsológnak nincs is léleke... hanem csak az urnak. Azért bántak vele baromódra, mert baromnak tartották: pénzért adták-vevtek, kínzókat, sőt meg is öltheték, mint jogos tulajdonát, anélkül, hogy ezért bárki kérdése vonhatta volna.

Már pedig ahol nincs lélek, ott nincs magasság boldog; ahol nincs magasság dőlöt, ott nincsenek eszök-szörök sem, melyek arra segítünk. Ezért volt a szegény pártok győzelmű eredménytelen.

2. Krisztus volt az, aki a világ folyásának más irányt adott. A győzelmet ott kezdte, ahol kellett: a léleknek. Azt tanította, hogy a rabzsológnak ép olyan lelke van, mint az urnak. Azt tanította, hogy a lélek ápolása, nemestése, üdvözítése képezzé legelőbb gondunkat, mert mit használ, ha az egész világot megnyerjük is, de lelkünknél kárát valljuk. A lelket oly eszmékkel telítette azután melyekből a hatalmas és felülmúlhatatlan keresztény kultúra kialakult ki lassanként. A kereszténység először az isen előnyöség elvét jutatta diadalra, de nem szűnt meg az emberek földi egyenlőségét is hirdetni s előbbrevinni. A tudományok, művészetek, iparigak, az egyház terjesztette ki. Az alkotmányos élet fejlődése, a teherviselés megosztása, a törvény előtti egyenlőség kimondása, a privilegiumok megszüntetése stb. mind arra valának, hogy az emberek közötti egyenlőség is előre haladjon. Igaz, hogy lassan, mert sok sok időt kellett elosztani, sok akadályt megsejteni, de mégis csak haladt a fejlődés törvényének megfelelően.

3. A világ legnagyobb emberei vallják, hogy a ker, kultúra a legelőkeltebb. Egyetemes, mert felöleli az egész embert és nem különbség nélkül. Ha kultúra boldogultatja az embert, úgy a ker, kultúra a pogány görögök és rómaiak is hiteltelen magasságba emelkedett a tudományok és művészetek terén, de erőkeleté ugyan csak kihívta a kriakit. Igen, mert belső világuk ösztönös maradt. Ebbe is pusztultak bele. Műveltségük tehát egyoldalú volt. S bizonyos, hogy ezután is csak az a kultúra viszi előbbre az emberiség ügyét, mely a kereszténység talajáról nem tér le.

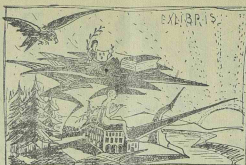
A tudomány egyedül állt. A szerzet hal-gortatás nem elég. A legelőkeltebb szervezett sem ér el nagyobb eredményt, ha figyelmen kívül hagyja a lelki tanúságot, a lelki minden törvényt, hanem az, amely alogikus biztatása szelből álló szervezetet életben is kossák össze a kultúra világba a belsővel. Miskép a szerzet helyett gyűlölet és órárs fejlődik ki bennünk, amint a deákbnál kis költő is észrevette józan észével.

Zsv.

Uj tavasz várás!

A könyvtárszavazója lesz Molnár Sándornak, lapunk szerkesztőségének legközelebb **uj tavasz várás*** címmel megjelenő versekete. Az értékes tartalomban különösen gazdag szocialista versek lesznek, a kötet művészi értéket. Vagyancsak ebben a kötetben gyűjtötte össze Molnár Sándor azokat a szerkesztéseket is, amelyek a „Vasárnapi Újság”, „Aztörtézet” és más lapokban láttak napvilágot.

Molnár Sándor nem kell, hogy kulon mutassuk be olvasóinknak. Az ő egyénleg kiemelkedő művészi ösztönéből születtek meg az „Uj tavasz várás” legelső versei. A kötet Kolozsváron jelenik meg, a **Kadima** nyomdavidálatánál, elsőrangú kiállításban. A könyv megrendelhető lapunk kiadólivaltala útján is. Ár 45 lei lesz.



Uj tavasz várás*

Erdélyi Kálmánnak.

A tavasz a csókát elküldte régén.
A hideg, fagyos téli hómezőre,
A puszták szíve, az égálati végen,
Ájult hussan néz a hegytetőre.

Puha szent kehlt most hasogallik.
A földnek, a kemény vaséknak,
A puszták testébe bűvös csorogják,
S dafolnak nekik tavaszi zenét.

Uj talajt készínek, uj hólapot,
S a magnak csirját ápolják, védik,
A barázdokok sírnak a tegnapok,
De a tegnap már nem kell nekik.

Mert a holnap már csitábbán él,
S támogatni szép és emberi
(Rozzant házon mit ér a fedél?)
Ha oldalát az eső elveri.

Csak színtestek ti szent ékék,
Uj barázdokat a kopott ugaron,
Nyomatokban egy nemzedék,
Hald zászólókkal, uj utakon.

S te meg, mag, csíráz, és nagyra
Acsolra nőjétek mindenik,
S fényes szemekkel nézettek a napra,
Melynek lángjától új világ születik.

Molnár Sándor.

* Az „Uj tavasz várás” című legközelebb megjelenő kötetből.
A fenti kitért Gáló Miki rajzolta.

A Bethlen Kollegium jalkiáltása.

Mi szocialisták vagyunk, s ma ez már félment minket minden rosszakaratú gyanúsítás elől. Félmelenkedve mindenen, igaz emberei szempontból próbáljuk nézni az eseményeket és egyenes, nem kontinálroz véleményünk van rólok.

Szomorú levelet hozott a posta A 300 éves Bethlen Kollegium jalkiálti szét Erdélyben és nem pénzbeli segítségért könyörög, hanem jalkiált, tanítványaiak kér fátá közt, mert annóta a kormányrendezétek elutolták a nem református tanuló felsőgátásától az európai kultúrunkat teljesítő itélősből valódi elől.

Akik a népek között az egyenlőtlenséget szeretik, akiknek kenyérük volt mindig a békenlenség, akiket az ellátogatás vezet és vezet, azoknak bizonyára feloldul az arcuk. Mi azonban utolsó prerekat talajuk az tudt, hogy oda kell hallgatnunk ezeknek: A Multi nem pedens! És a bosszu már „nem időszerű”. Egy pár tlvénlétől régi és reakciós vitéz bűne nem jogom arra, hogy ártatlan tömegeknek visszaküldj a költségek, hogy az emberi szabadság legelőbb jogában korlátozotnunk valakét. Sem valakét sem nepeket. A világ már elérkezett oda, hogy belassa: Mindenkinél, aki a földre született, legalább egyenlő mértékben joga van az élethez és a szabadsághoz. Alampolgár és alampolgár közt nincs különbség, de ha van is ezt szépen jóakarattal kell tünetni. Miert látnak hogy hova vezetett a jogpisrá és jalggyűlölet.

Vagy országot, hazát építünk, amelyet a népek szeretele tesz nagygy, vagy tűzfészeket, amelyben egy ország boldogulása és Es mi azt hisszük, hogy annyit szenvedés és nyomorúság után, végre bekeben és egymás megbecsülésével akarunk élni. Mert egy ország életéhez csak ez a vezető út!

Minden iskola jalkiáltással kapcsolatban, minden a népek békéjét: ezt intuszallus kapcsolatban nekünk szocialistáknak ez a véleményünk és vonja-e kétségbe jóakarattal valakét!

A kenyér.

(Petroseni, 1924 aug. 12.) A kenyér, illetve a liszt, amelyből a munkás élet egyik fő feltétele készült — nem robottó anyag. De azt mindnyájan tudjuk, hogy hosszú évszázadokon keresztül a kenyér szimbóluma változott és a szimbólum körül élt le küzdőké sorsát a mai ember. Valahányszor megéltünk vészhelyen forog és szőzör tőrénk vissza és ismételten ezért küzdünk kétségbeesetten.

Valahányszor a tömegek, a Kéneskerek forog vészhelyben, és sző, dörögve morajlik át a lelkeken. A kenyér már sokszor okozott véres lázadásokat, a kenyér már számtalan esetben lett elődörögő társadalmi katasztrófának. Tehát amit említettük, a Kenyér és a Liszt nem robottó anyag — akkor amikor van, de igenis az ha kifogy, ha eltűnik a kis egzisztenciák asztaláról.

Ezért resztünk az arányságok buzáklásokhoz életért tavaszon és nyáron keresztül és ezt foglajla imájába a barázdák buzávetőle. A buza, tehát a kenyér egy nagy hatalom, amelyről saját sorsunk érdekében gondoskodnunk és amelyről dolgoznunk kell.

Víndez alatt kapcsolatban jut eszünkbe, mert kenyérelállításunkról vészretek keringenek.

Iti Romániában, a buza hazájában terjednek vész-hírek és a vészretek nyomában ott kullog a spekuláció. Rövid idő alatt feldrágították a kenyérszítást 13 leire.

Azt hisszük a vészretek terjesztése összefüggével szemérmeltem ártatlansággal. És ebben igazat ad nekünk az a tudóság, hogy Szatmár környékén a kormány szász szőlőkész kivétel buzájarmák hírdre rohamosan esett a buza ára. Tehát nem buzárhány van, hanem spekuláció. S mivel a spekuláció olyasvalami mint a Konkoly, ki kell irani. Mert a Kenyéről van szó. Nagy Kivál!

Nyílt level

nagyságos Winkler János bányavezér-igazgató urnak, mint a Camp diszeinknek, Petroseni.

Vasárnap délután az iteni sportterlepen többen futatni voltunk azon érdeklődőkön, hogy nálunk miért nincsenek meccsek és hol van a közönség. Legyen szabad erre nekünk válaszolni:

Nem 2 és nem 4 hete, hogy nem volt nálunk meccs, de azmondhatni, hogy egész idény alatt. Ha elvéve hozták is le csapattól, de az olyan volt, amit nem érdemes megnézni. Csak egy esetet akarunk a sok közül felmenteni, amikor nálunk a pisiké csapat játszott, ugyanakkor volt Lupyében egy aradi csapat és a közönség nagyrészt inkább kiment Lupyébe, még ha nagyobb fáradságot és anyagiakat áldozva is, csak végre élvezhessen egy szép játékot. Tehát nem igaz, hogy a közönség leszokott a sportról. Működésünk csak érdeklődő valahányszor Vulkában, vagy Lupyében működés van, úgy a közönség háromnegyed része az iteni közönség-ből rekrutálódik. Az sem áll, hogy nem kapnak csapatokat, mert ugyanakkor, mikor nálunk üres vasárnapok vannak, Lupyó kolozsvári és aradi csapatok lát vendégl.

Nem tudjuk megérteni, hogy miért nincsenek alportek? Tudjuk, hogy a Petroseni szászereket költi sport-célokra, mert ne legyen olyan csapatunk, amely egész Nyagromiában verhetetlen?

Végül meg azt is közölnünk kell Elnök urak, hogy az egyik sportmezőre új ondatyokoltak: nekünk nincs szükségünk közönségre, a Petroseni mindent fedez”. Ehhez azt hisszük nem kell kommentár?

Iti minden áldozat hiába, ha Elnök urak rosszul informáltak és félrevezetnek. A közönség szomorúan tapasztalja, hogy dacára az örüsi áldozatoknak, mit Elnök ur és a Petroseni jóvólétból élvezt a sport, ha az intézőség indolens és semmit nem csinál, tehát ahelyett, hogy feloldnánk nagyra vészretek.

Mindzek dacára természetlén kérjük Elnök urak, hogy az eddig hozott áldozatokat a jövőben se vonja meg a sportól, hanem az intézőséget kell egy kis munkára karkalni.

Fogadják Elnök ur kiváló nagyrabesútlésunk nyilvántását.

Petroseni, 1924. augusztus 12.

Tűb sportbarát.

Az „**Apolló**”-ban szombat, augusztus 10-án este 9 órakor, vasárnap délután 2 és 6 órakor és kedden, augusztus 19-én bemutatásra kerül a „**Fehér menyasszony**”, drám 5 felvonásban. Főszerepek: Bruno Kastecz és Lona Schmidt. — **Csárdások**, augusztus 21-én bemutatásra kerül „**Bán palota**”, dráma színdarab 5 felvonásban. Főszerepek: Anna Pavlova, a milánói „Scala” színház ünnepelt primadonnája.



Felől szerkesztő: Evlen Eugen.
Szerkesztő: Molnár Sándor.

Előzetesek és hirdetések elfogad:
Petroșeni: Grósz Vilmos hírlapíróstársa.

A közönséghez.

Lapunkat támadások érik, mert utat mutat, mert a munkásságat bajai mellé. Mert segíteni akar. És most mindenkinél mérlegekre és méltányolásra bízva lapunkat, felhívjuk mindazokat, akik egy becsületes szűz borbát, hogy támogatásnak lökrejeitnek. Mennél nagyobb tömeget állnak hátunk megett az olvasóknak és munkásoknak, annál erősebb lesz szavunk és kell mindenki tudja, hogy ez felmerhetetlen érték az élet mai nyomorúságában. Ezt üzenjük előfizetőinknek is.

Kroki helyett

E pár sort *Gazeta Jiului* ama munkatársának adásom, aki keserves tolszártságon van belénk kötött, hogy téma, híján nem egy szeméremtől kacsát dobott a levegőbe, nem egy öblös torzultól papagályról hozott részletes reménygint – mint az már ilyenkor illik, hiem kipeccéz bennünket, az *Ujádorő Szabóval* foglalt – gynyoson emleltet fel azt, hogy mi „mácelorok és süsterörök vagyunk és hogy maradjunk a kapufánál meg a bétől” („sutor ne ultra crepidam). Kiszera méra bávagat.

Rettenetesen találta a „kollega”, hogy két munkás és villanyzerelő”, (mert azok voltak!) totál küzd-jen becsületlen az emberiség boldogulásiért ha erre tehetségünkkel fogva predesztinálva vagyunk. Már vagunk és ezt tessék fennhangon olvasni. Sokszor hold-világos esteiken „kollega” ur!

Ahelyett, hogy ablakaink alatt dicsimunkákat danólt és bókolt volna dícséretképpen kalap levéve heteken keresztül, ahelyett mondom belénk akasztódott és munkás műveltséget galgalya.

Hát igen! Tessen tudomásul venni.

Mi igen, munkások is vagyunk. Ha kell megfogjuk a kalapacs nyelét is. (Mert már fogtuk!) és ha kell tollunkkal is mutatunk fel annyit és olyan érteku munkát, amely a betű és az emberi gondolat becsületére válnék! És erre fennmő” búzúkk is vagyunk *Mi*, kigynők munkások!

Ez az egyiki!

A másik pedig az, hogy hol van az a gazember, aki szemünkbe mert vágni, hogy mi tollunkkal nem építő munkát végzünk? Hogy minden sorunkkal nem a zón dolgozunk, hogy új hazánk a boldogulás felé haladja? Nem-e a testvér egyetértés keresetük? Hiszen rane az időkett élünk és minden becsülettel polgárnak, egy nekünk is az a kötelességünk, hogy az országot kive-rezzük abból a kutyából, amibe a világégés sodort.

Hát ebből rugdás jár „kollega”?

Hát teljesen kiadrt dolog az, hogy két sajtóórdo-gum bekötés és észrevelő küzdőjen a káosz boldogulá-sért? Ez e cél, vagy aszarkadós? Az élet teremt munkáskéz egygyölösre vagy országot építő, sebeket gyógyító munka?

Kedves „Kollega” ne feleljen nekünk. Mi megöcsé-tünk magunk. Maga ezt befogja látni ha kicsit gondolkod-lik felette. Gondolkodjon picinykét Liebe „Kollega”...

Ezt üzeni magának:

Evlen, „francia” egy futányi lap munkálarsa és nyugdíjas villanyzerelő, valamint testvérem Molnár „mácelar” a Zsilvölgyi Napló szerkesztője.

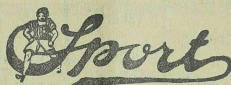
Kinevezés. Berkeahos közösi jegyzőit a miniszterium 16.573. sz. leirálval városi jegyzővé nevezte ki.

Bódy György 22 éves pécskai születésű katoná a CER egy villanyvezetékén dolgozott sa korhadásban lévő villanyáramot a vezetékek lebontása alkalmával kidőlvé, Bódy Györgyöt halálra zuza. Bajársát és a közönség részvétele mellett temették el.

Bányászors. F. hó 8-án reggel 6 és 7 óra között Glavovszki Tamás csillát az érszedőről lezuhanó csillag egyonyomta úgy, hogy a helyszínen szörnyet halt. A vizsgálat megindult az irányban, hogy kit terhel a felelősség.

Körforgó hirta érkezett városunkba, hogy az embereket a szent forgadalomba bevezesse. Amint hal-juk, hárompercenként 60 lelt keres. Szegény tömeg, amelyik ilyen népbútásba áll a pénzért és egy kultur-előadás pedig ostobán kikerül.

Fogorvosai műletem. Sir, Regele Ferdinand szemben a görögkelti templommal. Nyíva reggel 8–12-ig és délután 2–6-ig.



Brasovia—Camp 1:0 (0:0). A mérkőzésen a Camp volt a 10 emberrel játszó Brasiavaiak szemben folyóiban. A mérkőzés durva volt és olyan elfajult, hogy az egyik Camp játékos a Brasovia Geller nevű játékos arcát ütötte. Majd a bíró Kleint (Camp) kálitálta, miközben az egyik tagja a néző közönségnek a játékosok egyikét egy boldogabb helyre küldte. (Hibába szep ks élet a sportélet, de szép álm).

Mit lesz 17-én, vasárnap!

Petroșeni: A. A. C.—Camp.

Előzetes: A. A. C. Törpe—Camp Törpe.

Impozáns lesz a CAMP nemzetközi verseny. Megirtuk, hogy a CAMP szeptember 14-én nemzetközi atletikai versenyt rendez, mely a jelek szerint páratlanul fog sikerülni. A résztvevők a jelentések alapján eddig a következők: Csehszlovákiaiból: Wolmar, Fleischer, Riedl, Szvoboda. Jugoszláviából: Bulai, Ambrózi, Budapestről: Somfay, Benedek, Rösszhelyi, Püspök, Gáspár, Toldy, Gyurkó, Sert, Ujalučky, Kríger. Hollandia két résztvevője jelenleg is. — Ha említe az ország legjobb atletágdáját vesztük, úgy algonod-hatjuk, hogy olyan versenyben lesz résük is, amelyen eddig Románában még nem volt. Szó van arról, hogy a versenyt szeptember 17. hozták előre, hogy a benevezett résztvevők indulása is bizonyos legyen. A nemzetközi tennisversenye is olyan nemzetközi gárda jelölte jövővel, amely a versenynek páratlan érdekességét és sikert biztosít. Mivel azonban szeptember 7-én a Károly kupaversenynek vannak Brassovia, a CAMP verseny-terminusa még nem bizonyos.

Szerkesztői üzenet.

Érdeklődő. Teljesen igazza van. A szuszr menjen a kaptafához. A mézárós menjen a husvágóhoz. A tanár végezze tanári kötelességét. A pap predikáljon a templomban. Tekinthe, hogy mi tagja vagyunk az Ujádorő Szövetségnek, tehát végzünk is becsülettel újságíró munkánkat. Egyébként... minden emberi testi-veinek éreznük.

APRÓHIRDETÉSEK.

Apróhirdetés iszazankint 3 lelt, egyezszenem-ezenkint 1 lelt.

Kiadóhivatalkunk a Orsz hírlapárudájában egy táblát függeszt ki hírtől-hírtre, amelyen minden érdeklődő megtalálja az apróhirdetésekre vonatkozó hirtelket.

Kereskedelmi iskolát vezetők a könyve-léshez érte, épírt románul, magyarul perlet beszedő leány bármilyen banknál vagy más kereskedelmi üzeme-n állást keres, cím a Grósz hírlapárudájában.

Indig Lipót, kárpitos és paplan készítő. (Félier udvarban).

Autó személy- és teherszállítást vállalok helyben és Petroșeni—I. ju—Cralova között. **Lorenzi Alajos,** Kenderly-telep.

Egy diák fiut teljes eladára felveszek. Cím a kiadóhivatalkban.

Masznaít de jókarban lévő autó, Fiat 20 HP., 4 üléssel eladó. érdeklődő felvilágosítást nyernek: **Progress,** csomagekereskedő, **Petroșeni.**

Egy jókarban lévő komplett padlás **tőszerszám** és egy fedőnélküli **sárgakocsi** eladó. Cím a kiadóhivatalkban.

Ügyes tanulótlányok felvétetnek „Chic” kalapszalokban.

„ANCORA”
„ANKER” „DER ANKER”
biztosító Zsilvölgyi főügynöksége

PEI ROȘENI.

A társaság elfogad biztosításokat tűz jég, betörés, opás, baleset, szavatoság, úveg, szállítmány, utipodgyás, automobil, úgyszintén elbirtosításokat a legkedvezőbb feltételek mellett.

A társaság kartellon kívül áll ennek folyán díjté-letet oltosbók, mint a többi társaságoknál. A társaság a legelőbbárang angol, francia, dán, hollandiai, cseh és svájci víz-biztosító intézetek-kei szerződésben áll, viszonyban, ennek folyán a legmesszebbmőnő garanciát képes nyújtani.

Felvilágosítást bármely biztosítási ügyben díjman-tán nyújt fenti ügynökség.

Nefogadjon el másit!

Pyram, Revolver, Leda gyártmá-nyu legjobb cipőkrémet. Felülm minden más gyártmányt. Terpentines és a bőrt megóvja.

A Besco-féle „Idéal” líkór és Bányász rum mellett főtűdünk a világra!

Baumel Steiner & co.

Likőrgyára Kir. udvari szállítók.

Zsilvölgyi képviselője

Weiss Manó

kereskedelmi irodája.

Aki oltso, tartos és elegáns cipőt akar viselni, csak a

„Turul”

cipőgyár

elismert kitűnő gyártmá-nyait vásárolja. Fiók: Petroșeni fő-ut.

Arminiu Altmann

női divatruhaháza,

Arad

Piața Avram Iancu 20.

Tart állandóan raktáron finom francia és schweitz divatelméket, angol férfi és női szöveteket.

Nem kerül Önnek semmibe!

ha megkéríti, vól könyzser nélkül butor kúrtáknak, hól masovv hálószozó berendezések már 8000 lelt is kapta-tok. Vas és kárpított butorok, hajlított székek, valamint mindennemű butor-darabok állandó nagy választékban.

HEINZINGER TESTVÉREK, Petroșeni, Str. Reg. Ferdinand 43 (az Uránia mozgóval szemben).

Consumul muncitorilor din Valea-Jiului S. A. Petroșani

FILIALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

In Petroșani: Str. Mihai Viteazul 11 și In Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeluri,
brutărie, coloniale, manufactură
(textile), tutun, sare, săpun, cereale
și de ori ce alte articole necesare
gospodăriilor

**Vinde la toată lumea,
mai efin ca ori unde!**

Zsilvölgyi Munkás Szövetkezet Részvénytársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșiben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Piacon.

Köt üzleteket nagyban és kicsiny-
ben, u. m.: mészárszék, felvágot-
tak, pékség, fűszer és divatáru, tex-
til, trafik, só, szappan, termény és
minden más gazdasági cikkel ellát
mindenkit olcsóbban, mint bárhol
a világon.

Pontos kiszolgálás!

TELEFON

BIROUL

CENTRAL

No. 66.

MAGAZIN

No. 65.



**THOMAS BINDER és FIAI
Sörgyára SIBIU.**

Likör, szesz, sör és mindenféle italok
állandóan raktáron kaphatók a zsilvöl-
gyi lerakotknál.

Petroșeni Lupeni
Str. Avram Stanca Str. Reg. Ferdinand
No. 20. Telefon 57 Fábán Márton

Weisz Pál és Fia

fűszer- és gyarmatáru
nagykereskedők

Alba-Iulia (Gyulafehérvár)

Fabrica de haine

FORTUNA

Munkásruhagyár

Cluj-Kolozsvár

Str. Gh. Barițiu No. 12.

Lá d á k!

Mindenféle nagyságban kaphatók
a Consumnál Petroșeni.

Derby cipőgyár

(volt Hungária)

ajánlja dusan
felszerelt cipő
és mindenféle
sportcikk
raktárát.

Olcsó árak! Szolid kiszolgálás!

LÖWY SÁNDOR áruháza a férfiszabó szakmában
Hunyadvármegye legnagyobb üzeme és legnagyobb szövetraktára
PETROȘENIBEN.

Nagyérdemű vevőimnek vanszerencsém a közelgő őszi sáisonra elsőrendű
uriszabóságomat ajánlani, ugyszintén dusan felszerelt szövetraktáromat is.

Készítek kiváló szakember vezetésével a legkényesebb igényeknek meg-
felelő mindenféle ruhadarabokat és pedig:

*Iskolai ruhákat, egyenruhákat, raglánokat, vadászkabátokat, sport-
ruhákat, lovagló nadrágokat stb.*

Ugyszintén raktáron tartok mindezekből készen is, melyek a lehető legol-
csóbb áron kerülnek eladásra.

Bárki kívánságára szabaszom dusan felszerelt colectioval bárhová leküldöm
rendelések felvételére.

Klein József

Fűszer, termény
és mindenféle
szeszes italok
eladása

Petroșeni

Bodega! Étterem!

A Zsilvölgyi butorgyár rt. irodáját és dusan felszerelt butorraktárát a Str. Reg. Ferd. 51 alá helyezte át.